



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ
29 ΜΑΡΤΙΟΥ 1985

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
60

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1538

Κύρωση Συμφωνίας για τη συνεργασία στον τομέα της οπτικοακουστικής τεχνικής μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής και της Γαλλικής Δημοκρατίας μαζί με τα Παραρτήματά της 1 και 2.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυρώνουμε και εκδίδουμε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία για τη συνεργασία στον τομέα της οπτικοακουστικής τεχνικής που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 1 Σεπτεμβρίου 1979 μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής και της Γαλλικής Δημοκρατίας, μαζί με τα Παραρτήματά της 1 και 2, των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και γαλλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Επί της ελληνο-γαλλικής συνεργασίας στον τομέα της οπτικο-ακουστικής τεχνικής.

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας εν τη επιθυμία να αναπτύξουν την συνεργασία τους στον τομέα της οπτικο-ακουστικής τεχνικής συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1.

Η Ελληνική Κυβέρνηση επιβεβαιώνει ότι έχει υιοθετήσει το γαλλικό σύστημα εγχρώμου τηλεοράσεως Secam 3B Identification Ligne για την παραγωγή και την μετάδοση των τηλεοπτικών εκπομπών στην Ελλάδα.

Άρθρο 2.

Η Γαλλική Κυβέρνηση δηλώνει ότι είναι έτοιμη να παράσχει την συμβολή της στο έργο που αποδέχεται η Ελλάς για τη μετατροπή, σε μια πρώτη φάση, της τηλεοράσεώς της σε εγχρώμη και σε συνέχεια, σε μια δεύτερη φάση, ύστερα από αίτηση της Ελληνικής Κυβερνήσεως, για την επέκταση και εκσυγχρονισμό των εγκαταστάσεων, καθώς και την υιοθέτηση της ψηφιακής και διαστημικής τεχνικής.

Άρθρο 3.

Όσον αφορά την πρώτη φάση, η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας αποφασίζει να προμηθευθεί από την Γαλλία τον αναγκαίο για την ΕΡΤ και την ΥΠΕΡΕΞ εξοπλισμό παραγωγής, που αναγράφεται στο συνημμένο πίνακα.

Το χρηματικό ποσό που αντιστοιχεί στον εν λόγω εξοπλισμό έχει ως εξής:

Για την Ε.Ρ.Τ. Γαλλικά Φράγκα	48.181.830
Για την Υ.Ε.Ν.Ε.Δ. Γαλλικά Φράγκα	42.699.435
δηλ. σύνολο γαλλικών φράγκων	90.881.265

Τα ποσά αυτά περιλαμβάνουν μια ποσότητα ανταλλακτικών ίση με 5 % της αξίας των υλικών που αναφέρονται στον συνημμένο πίνακα.

Η ημερομηνία αναφοράς που εφαρμόζεται για τις οικονομικές διατάξεις και τους όρους παραδόσεως είναι η ημερομηνία υπογραφής της παρούσης συμφωνίας.

Η λεπτομερής συμφωνία που θα αφορά την πραγματοποίηση των διατάξεων του παρόντος άρθρου 3 θα συναφθεί εντός προθεσμίας δύο το πολύ μηνών από της υπογραφής της παρούσης συμφωνίας.

Η Γαλλική Κυβέρνηση ορίζει για το σκοπό αυτόν ως αντισυμβαλλόμενο το Δημόσιο Ίδρυμα «Télédiffusion de France (T.D.F.)».

Άρθρο 4.

Προκειμένου να τονισθεί η σημασία που αποδίδεται στο έργο αυτό, οι γαλλικές αρχές είναι διατεθειμένες να παράσχουν πιστωτικές διευκολύνσεις ύψους 86,8 εκατομ. γαλλικών φράγκων βάσει των όρων (του τρίτου) γαλλο-ελληνικού χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου.

Άρθρο 5.

Η Γαλλική Κυβέρνηση αποφάσισε να χορηγήσει δωρεάν στην Ελληνική Κυβέρνηση τον εξοπλισμό παραγωγής, που αναγράφεται στις σελίδες 1/2 (άρθρο Α7β), 1/5 (άρθρα Β1 έως Β2), 1/10 (άρθρο G του συνημμένου παραρτήματος I και στις σελίδες 2/17 και 2/18 άρθρα G1 έως G7), 2/20 και 2/21 (άρθρα I1 έως I3) του συνημμένου παραρτήματος II. Η αξία του εξοπλισμού αυτού θα εκπασθεί από το αναφερόμενο στο άρθρο 3 παρ. 5 της παρούσης συμφωνίας συνολικό ποσό χρηματοδοτήσεως.

Άρθρο 6.

Προκειμένου να ενταχθεί η ελληνο-γαλλική συνεργασία

στον τομέα της οπτικοακουστικής τεχνικής μέσα στο ευρύτερο πλαίσιο ανταλλαγών μεταξύ των δύο Χωρών, η Γαλλική Κυβέρνηση αποδέχεται να αυξήσει τις γαλλικές αγορές καπνού από την Ελλάδα.

Για έκαστο από τα έτη 1980 και 1981, η Γαλλική Βιομηχανική Εκμεταλλεύσεως Καπνών και Πυρείων, αναφερομένη εφεξής ως S.E.I.T.A., θα προβεί στην αγορά προσθέτων ποσοτήτων ελληνικών καπνών σε σύγκριση με τις αγορές που θα πραγματοποιηθούν κατά το 1979.

Οι πρόσθετες αυτές ποσότητες για το σύνολο των δύο ετών θα κυμαίνονται μεταξύ 300, κατ' ελάχιστον, και 700 τόννων. Η ακριβής ποσότης θα καθορισθεί κατά τέτοιο τρόπον ώστε η διαφορά, μεταξύ της τιμής της ελληνικής αγοράς και της τιμής την οποία ακολουθεί στην πράξη η S.E.I.T.A. για τις αγορές καπνού στην περιοχή της Σμύρνης, δεν θα υπερβαίνει συνολικά τα 4 εκατ. φράγκα.

Άρθρο 7.

Όσον αφορά στην δεύτερη φάση, οι Γαλλικές Αρχές είναι διατεθειμένες, εφ' όσον τούτο ζητηθεί από την Ελλάδα, να συνεργασθούν για την πραγματοποίηση του πενταετούς προγράμματος εξοπλισμού της Τηλεοράσεως στην Ελλάδα που θα περιλαμβάνει την προμήθεια, μέχρι τέλους του έτους 1983, σκευών για στούντια, ως και την βελτίωση της ραδιο-τηλεοπτικής καλύψεως της Χώρας.

Η Γαλλική Κυβέρνηση, εν τη επιθυμία της να διευκολύνει την πραγματοποίηση του προγράμματος αυτού, είναι διατεθειμένη να χορηγήσει για το δυνάμενο να επαναπατριστεί μέρος του προγράμματος, εγγυημένες εμπορικές πιστώσεις με τους ευνοϊκότερους όρους και με επιτόκια εξαγωγικών πιστώσεων προς την Ελλάδα που θα ισχύουν κατά το χρόνο της πραγματοποίησής του και τα οποία επιτόκια δεν θα υπερβαίνουν, μετά την εισδοχή της Ελλάδος στην Ε.Ο.Κ., εκείνα που εφαρμόζονται έναντι άλλων Χωρών της Κοινότητας.

Άρθρο 8.

Για την εγκαθίδρυση μιας μακροπρόθεσμης συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών, στον τομέα της οπτικοακουστικής τεχνικής, η Γαλλική Κυβέρνηση είναι έτοιμη να θέσει στη διάθεση της Ελληνικής Τηλεοράσεως, με όρους που θα καθορισθούν με κοινή συμφωνία, έναν υψηλής στάθμης μηχανικό (Ingenieur), ο οποίος θα εξασφάλιζε κυρίως τη διασύνδεση των ελληνικών και γαλλικών υπηρεσιών τηλεοράσεως.

Εξ άλλου η Γαλλική Κυβέρνηση θα διευκολύνει την ειδικευση προσωπικού της Ελληνικής Τηλεοράσεως στον τομέα της οπτικοακουστικής τεχνικής με την υποδοχή μετεκπαιδευμένων και τη διάθεση γάλλων ειδικών τεχνικών.

Άρθρο 9.

Οι Κυβερνήσεις της Ελλάδος και της Γαλλίας συμφωνούν να διευκολύνουν ανταλλαγές προγραμμάτων μεταξύ των ελληνικών και των γαλλικών οργάνισμών τηλεοράσεως, καθώς και την ανάπτυξη κοινών παραγωγών ή κάθε άλλης μορφής συνεργασία στον τομέα των τηλεοπτικών προγραμμάτων.

Άρθρο 10.

Στον τομέα της βιομηχανικής συνεργασίας οι δύο Κυβερνήσεις συμφωνούν να διευκολύνουν τη σύναψη συμφωνιών συνεργασίας μεταξύ ελληνικών και γαλλικών βιομηχανιών, κυρίως στον τομέα εξοπλισμού για την κατασκευή τηλεοπτικών δεκτών.

Μια τέτοια βιομηχανική συνεργασία θα καλύπτει και τρίτες αγορές.

Άρθρο 11.

Οι δύο Κυβερνήσεις συμφωνούν να προβαίνουν τακτικά

σε ανταλλαγές πληροφοριών, με στόχο να επιτυγχάνουν κοινές λύσεις εν σχέσει με τις τεχνικές παραγωγής και μεταδόσεως των ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών εκπομπών.

Ειδικότερα η ελληνο-γαλλική συνεργασία στον τομέα της οπτικοακουστικής τεχνικής θα δύναται να επεκταθεί στις τεχνικές του μέλλοντος, όπως είναι η ψηφιακή και διαστημική τεχνική.

Άρθρο 12.

Η παρούσα συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία υπογραφής της για μια περίοδο πέντε ετών.

Ένα έτος πριν από τη λήξη της ισχύος της παρούσης συμφωνίας, οι δύο Κυβερνήσεις θα συσχεθούν και πάλι με σκοπό τον καθορισμό των όρων συνεχίσεως και ενισχύσεως της συνεργασίας τους στον τομέα της οπτικο-ακουστικής τεχνικής.

Η παρούσα Συμφωνία συντάχθηκε στην Αθήνα την 1η Σεπτεμβρίου 1979 σε δύο πρωτότυπα, στην ελληνική και γαλλική γλώσσα, τα δε κείμενά των έχουν την αυτήν ισχύ.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας ΓΕΩΡΓ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΘΑΝ. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ

Για την Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας
ANDRÉ GIRAUD

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1. Υ.ΕΝ.Ε.Δ ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

Αύγουστος 1979

Είδος	Ονομασία	Τιμή σε Γαλλικά φράγκα Μονάδας	Ολική
A	Υλικά θαλάμου τηλεοράσεως	9.513.350	
B	Υλικά θαλάμου τηλεοράσεως	345.400	
C	Υλικά θαλάμου τηλεοράσεως	933.000	
D	Υλικά θαλάμου τηλεοράσεως	6.723.150	
E	Υλικά θαλάμου τηλεοράσεως	1.442.800	
F	Μαγνητικοί εγγραφείς εικόνας και ήχου	2.987.700	
G	Φωτισμός	978.500	
H	Συμπληρωματικό ποσό για την εγκατάσταση	1.062.000	
I	Οχήματα εξωτερικών μεταδόσεων	4.340.800	
J	Ραδιοεξέσεις	1.490.000	
K	Τράπεζες ελέγχου ήχου	900.000	
	Σύνολο σε Γαλλικά φράγκα	40.716.700	
L	Ανταλλακτικά (5% της αξίας των υλικών)	1.982.735	
	Γενικό σύνολο σε γαλλικά φράγκα (Χωρίς δασμούς)	42.699.435	

Προσφορά 704 T 574/3

Ιούνιος 1979

Είδος	Πο- σότητα	Ονομασία	Τιμή Μονάδας	Ολική
A1	8	Αλυσίδες εγχρώμων εικονοληπτικών συσκευών TTV 1515	597.400	4.779.200
		Με πολύπλεξη και SBU2.		
		Κάθε μία περιλαμβάνει:		
	1	κεφαλή εικονολήπτου		
	1	ηλεκτρονικό παρακολούθητή-ερευνητή πεδίου		
	1	μονάδα ελέγχου εικονολήπτου		
	1	τράπεζα ρυθμίσεων ει-		

κονολήπτου
1 γενικό τροφοδοτικό
1 σειρά από λυχνίες
1 καλώδιο εικονολήπτου μήκους 100 m
1 μονάδα κωδικοποίησης SECAM τύπου TTV 4631
1 φακό ZOOM ηλεκτροκίνητο με λόγο 15:1 Angenioux (18 έως 270).

A2 3 Αλυσίδες εγχρώμων εικονοληπτικών συσκευών TTV 1516 P φορητών και επί τριπόδου με πολύπλεξη και SBU2 που καθέμία περιλαμβάνει:

1 κεφαλή εικονολήπτου
1 κιβώτιο ενδιάμεσης βαθμίδας με 10 μέτρα καλώδιο

1 ηλεκτρονικό παρακολούθητή-ερευνητή πεδίου με προσοφθάλμιο

1 μονάδα ελέγχου εικονολήπτου

1 τράπεζα ρυθμίσεως εικονολήπτου

1 τράπεζα τηλεχειρισμού εικονολήπτου

1 γενικό τροφοδοτικό

1 σειρά λυχνιών

1 καλώδιο εικονολήπτου μήκους 100 mm

1 μονάδα κωδικοποίησης SECAM TTV 4631

1 φακό ZOOM Angenioux 15x12,5

1 παρακολούθητή ερευνητή 11 CM για να λειτουργεί ο εικονολήπτης μέσα σε θάλαμο T/O

A3 6 Τρίποδα για εικονολήπτη TTV 1515 τύπου Vinten 741 36.600 219.600

4 Συστήματα προσαρμογής σε τρίποδο Vinten-ιδιοκτησίας EPT 6.800 27.200

2 Ελαφρά τρίποδα για εικονολήπτη TTV 1516 P σε έκδοση θαλάμου τηλεοράσεως 13.800 27.600

A4 2 Κιβώτια «πλατώ» για τη σύνδεση των εικονοληπτών 8.500 17.000

8 Καλώδια για εικονολήπτη μήκους 25 μέτρων. 1.750 14.000

A5 Παρακολούθηση Εικονοληπτών

2 Συγκροτήματα χειρισμού εικονοληπτών 37.200 74.400

2 Πληκτρολόγια ελέγχου 18.400 36.800

2 Σειρές εξαρτημάτων προεκτάσεως 2.950 5.900

2 Προεπιλογείς για τον συνθέτη εικόνων 10.800 21.600

2 Συνθέτες εικόνων τύπου TTV 5170 με τράπεζα τηλεχειρισμού 28.900 57.800

Είδος Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή		Είδος Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή	
		Μονάδας	Ολική			Μονάδας	Ολική
A6	Σήματα Μετρήσεως				2 συστήματα πλήκτρων (σύνθεση+διεύθυνση). Μεταγωγέα 3 διευθύνσεων Ενδιάμεση μονάδα υποτι- λισμού		
	2 Γεννήτριες σήματος στό- χου τετραγωνικού πλέγ- ματος TTV 4095	7.100	14.200		Κωδικοποιητή Secam		
	2 Γεννήτριες σήματος στόχου έγχρωμων ταινιών TTV 4605	8.900	17.800		2 Συμπληρωματικά συστή- ματα πλήκτρων για μη- χάνημα συνθέσεως γρα- φής TTV 3300	37.600	75.200
A7	Διανομή και Αποκωδικο- ποίηση SBU 2				Σύνολο ομάδας A		9.513.350
	6 Κιβώτια διανεμητών-διορ- θωτών VIDEO TTV 5880	31.100	186.600		Προσφορά 704 T 574/5		Υ.ΕΝ.Ε.Δ.
	2 Κιβώτια διανεμητών παλ- μών TTV 4855	31.050	62.100		Ρύθμιση Εικονολήπτου		
	2 Αποκωδικοποιητές SBU 2	9.000	18.000	B1	8 Έγχρωμοι παρακολουθη- τές TTV 6525/S	8.600	68.800
A8	2 Μίκτες εικόνας SECAM 18 εισόδων/3 τεχνάσ- μάτων TTV 5613 S που καθένας περιλαμβάνει:	674.500	1.349.000		4 Έγχρωμοι παρακολουθη- τές TTV 6515/S	29.500	118.000
	2 μονάδες «κλείδας χρώ- ματος» (για 4 πηγές εικόνας)				2 Παλμογράφοι ελέγχου TTV 6800	13.800	27.600
	3 μονάδες επιλογής «κλεί- δας χρώματος»			B2	Συσκευές ελέγχου σε ικρι- ώματα		
	2 μονάδες χρωματισμού βάθους				2 Έγχρωμοι παρακολουθη- τές TTV 6515/S	29.500	59.000
	1 μονάδα προσαρμογής υποτίτλων				2 Μαυρόασπροι παρακολου- θητές TTV 6330	13.600	27.200
	2 προεπιλογείς TTV 5715				2 Παλμογράφοι Tektronix 1481 R	22.400	44.800
	2 Μονάδες αποκωδικοποιή- σεως επί παρακολουθη- τού εικόνας προεπιλογής	7.800	15.600		Σύνολο ομάδας B		345.400
	2 Ζυγούς (Barres) τεχνικού ελέγχου (18 εισόδοι+ τεχνάσματα)	19.400	38.800		Αύγουστος 1979		
A9	Παρακολουθητές θαλάμου ελέγχου			C1	1 Μίκτης ήχου-εικόνας 18 εισόδων	495.000	495.000
	4 Έγχρωμοι παρακολουθη- τές TTV 6525/S	8.600	34.400	C2	Παρακολουθητές θαλάμου ελέγχου		
A10	Ρύθμιση Εικονολήπτου				18 Έγχρωμοι παρακολουθη- τές TTV 6525/S	8.600	154.800
	36 Έγχρωμοι παρακολουθη- τές TTV 6525/S	8.600	309.600		2 Έγχρωμοι παρακολουθη- τές TTV 6515/S (προ- επιλογής+τελικός)	27.900	55.800
	4 Έγχρωμοι παρακολουθη- τές TTV 6515/S	27.900	111.600	C3	Όργανα ελέγχου τεχνικού προϊσταμένου		
A11	2 Συγκροτήματα επίπλων και άλλων (καθένα των οποίων περιλαμβάνει)	143.500	287.000		1 Παλμογράφος Tektronix 1481 R	22.400	22.400
	1 Τράπεζα ελέγχου 39P				1 Παρακολουθητής έγχρω- μος Secam TTV 6515/ S	27.900	27.900
	1 Τράπεζα ρυθμίσεως εικο- νολήπτου 13P				1 Vecamscope TTV 8300	36.500	36.500
	1 Υπόβαθρο παρακολουθητών ελέγχου			C4	Έπιπλα και διάφορα		
	1 Υπόβαθρο παρακολουθητών ρυθμίσεως εικονολήπτου				1 Τροφοδοτικό 48V	3.900	3.900
	1 Τροφοδοτικό 48V				1 Τράπεζα ελέγχου 39P για τον παραγωγό	18.500	18.500
	1 Συγκρότημα 4 ικριωμά- των των 19"-42 μονάδων				1 Υπόβαθρο παρακολουθη- θητών	34.000	34.000
	1 Σύνολο γραμμών καθυστε- ρήσεως				1 Συγκρότημα 2 ικριωμά- των 19"-42 μονάδων	11.000	22.000
A12	1 Μηχ/μα συνθέσεως γρα- φής TTV 3300 Vidifont	489.250	489.250		2 Κιβώτια ενισχυτών δια- νομής-διορθώσεως ση- μάτων εικόνας TTV 5880	31.100	62.200
	που περιλαμβάνει :				Σύνολο ομάδας C		933.000

Προσφορά 704 Τ 574/3		Υ.Ε.Ν.Ε.Δ. Ιούνιος 1979		Είδος Ποσό- τητα	Ονομασία	Μονάδας	Τιμή Ολική
Είδος Ποσό- τητα	Ονομασία	Μονάδας	Τιμή Ολική				
D1	2 Έγχρωμοι τηλεκινηματο- γράφοι 35mm κινουμένου στίγματος TTV 2511 που καθέννας περιλαμβάνει: 1 βασικό τηλεκινηματο- γράφο με αναπαράγωγή ήχου Com-Opt 1 πίνακα τηλεχειρισμού των σημάτων εικόνας και της χρωματικής διορθώσεως 1 ασπρόμαυρο παρακολου- θητή 1 παλμογράφο 1 συσκευή αναπαράγωγής μαγνητικού ήχου Com- Mag	466.000	932.000	D5	11 Τράπεζες τηλεχειρισμού επιλογής διαφανειών	3.900	42.900
				D6	1 Έγχρωμος εικονολήπτης αναγνώσεως εγγράφων TTV 1561 μετά παλμο- γράφου	395.000	395.000
				D7	5 Διπλοί κωδικοποιητές SE- CAM TTV 4632	78.200	391.000
				D8	Κωδικοποίηση μηχανών 1 Κωδικοπ/τής TTV 4631	44.000	44.000
					3 Γεννήτριες σήματος στό- χου-έγχρωμων ταινιών TTV 4605	8.900	26.700
				D9	Συσκευές ελέγχου τεχνι- κού προϊσταμένου		
D2	5 Έγχρωμοι τηλεκινηματο- γράφοι 16mm κινουμέ- νου στίγματος TTV 2520 που καθέννας περι- λαμβάνει: 1 βασικό τηλεκινηματο- γράφο με οριζόντια διόρ- θωση ευκρινείας 1 πίνακα τηλεχειρισμού μονάδος ελέγχου εικο- νολήπτου 1 ασπρόμαυρο παρακολου- θητή 1 παλμογράφο 1 σύνολο από δύο δίσκους τοποθετήσεως ταινίας 1 διάταξη αναγνώσεως μαγνητικού ήχου Com- Mag. 2 Συσκευές μεταγωγής λει- τουργίας με πίνακα τη- λεχειρισμού 4 Πρόσθετες διατάξεις ορι- ζόντιας και κάθετης διορθώσεως 4 Συστήματα αυτόματης χρωματικής διορθώσεως 4 Διατάξεις αυτόματης ανά- ζήτησής	488.200	2.441.000		11 Έγχρωμοι παρακολουθη- τές TTV 6525/S	8.600	94.600
					11 Παλμογράφοι TTV 6800	13.800	151.800
				D10	Συσκευές επί των ικριω- μάτων 1 Έγχρωμος παρακολουθη- τής TTV 6525/S	8.600	8.600
					1 Παλμογράφος Tektronix 1481 R	22.400	22.400
					1 Προεπιλογέας 20 x 1	38.300	38.300
					1 Vecamscope	36.500	36.500
				D11	Τεχνικά έπιπλα και διά- φορα 1 Συγκρότημα τραπεζών και υποβάθρων παρακολου- θητών (έλεγχος τηλε- κινηματογράφου και συ- σκευών αναλύσεως δια- φανειών)	145.000	145.000
					1 Συγκρότημα 4 ικριωμά- των των 19''-42 μονάδων	11.000	44.000
					1 Αποκωδ/τής SBU2	9.000	9.000
					1 Κιβώτιο ενισχυτών διανο- μής και διορθώσεως ση- μάτων εικόνας TTV 5880	31.100	31.100
					1 Κιβώτιο ενισχυτών διανο- μής παλμών TTV 4855	31.050	31.050
D3	4 Μαγνητόφωνα Sep-Mag Perfectone με σύστημα συζεύξεως επί τηλεκι- νη/γράφου (ανάγνωση μιας ατραπού)	185.000	740.000		Σύνολο ομάδας D		6.723.150
					ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1		Υ.Ε.Ν.Ε.Δ.
D4	4 Συσκευές αναλύσεως στα- θερών διαφανειών TTV 2705 που καθεμιά περι- λαμβάνει: 1 συσκευή αναλύσεως 1 ενσωματωμένη μονάδα ελέγχου εικονολήπτου 1 πίνακα τηλεχειρισμού διαφανειών P 2520 1 πίνακα τηλεχειρισμού ελέγχου εικονο- λήπτου PR 2520	183.000	732.000	Αύγουστος 1979			
				E1	1 Διπλή γεννήτρια παλμών TTV 4700/SBU2	105.000	105.000
					1 Απλή γεννήτρια παλμών TTV 4700/SBU2	58.800	58.800
				E2	1 Σύνθετη συσκευή συγχρο- νισμού SECAM TTV 4300	216.000	216.000
					1 Ενισχυτής σταθεροποιή- σεως Tektronix 1460	37.800	37.800
					1 Αποδιαμορφωτής Barco	11.500	11.500

Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή Μονάδας	Ολική	Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή Μονάδας	Ολική
		1 κεφαλή εικονολήπτου			A5		Παρακολούθηση εικονολη- πτών		
		1 ηλεκτρονικό παρακολουθη- τή-ερευνητή πεδίου				1	Συγκρότημα χειρισμού εικο- νοληπτών	37.200	37.200
		1 μονάδα ελέγχου εικονολή- πτου				1	Πληκτρολόγιο ελέγχου	18.400	18.400
		1 τράπεζα ρυθμίσεων εικο- νολήπτου				1	Σειρά παρελκομένων προσκ- τάσεως	2.950	2.950
		1 τράπεζα τηλεχειρισμού ει- κονολήπτου				1	Προεπιλογέας για τον συν- θέτη εικόνων	10.800	10.800
		1 γενικό τροφοδοτικό				1	Συνθέτης εικόνων τύπου TTV 5170 με πίνακα τηλεχειρισμού	28.900	28.900
		1 σειρά λυχνιών							
		1 καλώδιο εικονο/πτου 100m							
		1 μονάδα κωδικοποίησης SECAM TTV 4631							
		1 φακό ZOOM ηλεκτροκί- νητο με λόγο 15:1 An- genieux (18 έως 270mm)			A6		Συσκευές σημάτων μετρή- σεως		
A2	1	Αλυσίδα εγχρώμων εικονο- ληπτικών συσκευών TTV 1516 P φορητών και επί τρίποδου με πολύπλεξη και SBU2, που περιλαμ- βάνει:	407.700	407.700		1	Γεννήτρια σήματος στόχου τετραγωνικού πλέγματος TTV 4095	7.100	7.100
		1 κεφαλή εικονολήπτου				1	Γεννήτρια σήματος στόχου έγχρωμων ταινιών TTV 4605	8.900	8.900
		1 κιβώτιο ενδιάμεσης βα- θμίδας με 10m καλώδιο			A7		Διανομή και αποκωδικοποι- ηση SBU2		
		1 παρακολουθητή-ερευνητή πεδίου με προσοφθάλμιο				3	Κιβώτια διανεμητών-διορ- θωτών VIDEO TTV 5880	31.100	93.300
		1 μονάδα ελέγχου εικονολή- πτου				1	Κιβώτιο διανεμητών παλμών TTV 4855	31.050	31.050
		1 τράπεζα ρυθμίσεως εικο- νολήπτου				1	Αποκωδικοποιητής SBU2	9.000	9.000
		1 τράπεζα τηλεχειρισμού εικονολήπτου			A8	1	Μίκτης εικόνας SECAM 18 εισόδων/3 τεχνασμάτων TTV 6135 που περιλαμ- βάνει:	674.500	674.500
		1 γενικό τροφοδοτικό				2	μονάδες «κλειδας χρώμα- τος» (για 4 πηγές εικόνας)		
		1 σειρά λυχνιών				3	μονάδες επιλογής «κλειδας χρώματος»		
		1 καλώδιο εικονο/πτου 100m				2	μονάδες χρωματισμού βά- θους		
		1 μονάδα κωδικοποίησης SECAM τύπου TTV 4631				1	μονάδα προσαρμογής υπο- τίτλων		
		1 φακό Zoom Angenieux 15 x 12,5				2	προεπιλογείς TTV 5715		
		1 ηλεκτρονικό παρακολου- θητή-ερευνητή πεδίου 11 cm για τη λειτουργία του εικονολήπτου μέσα στο θάλαμο τηλεοράσεως				1	μονάδα σχηματισμού «με- ταλλίου»		
A3	2	Τρίποδα για εικονολήπτη TTV 1515 τύπου Vinten 741	36.600	73.200		1	Μονάδα αποκωδικοποίησης επί παρακολουθητού εικό- νος προεπιλογής	7.800	7.80
	1	Σύστημα προσαρμογής σε τρίποδο Vinten-ιδιοκτη- σίας EPT	6.800	6.800		1	Ζυγός (Barre) τεχνικού ελέγχου (18 εισοδοί+ τεχνάσματα)	19.400	19.400
	1	Ελαφρό τρίποδο για εικονο- λήπτη TTV 1516 P σε έκ- δοση θαλάμου τηλεορά- σεως	13.800	13.800	A9		Παρακολουθητές θαλάμου ελέγχου		
A4	1	Κιβώτιο «PLATEAU» για την σύνδεση των εικονο- ληπτών	8.500	8.500		18	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6525/S	8.600	154.800
	4	Καλώδια για εικονολήπτη μήκους 25 m	1.750	7.000		2	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6515/S (προεπιλο- γής+τελικός)	27.900	55.800
	2	Έγχρωμοι παρακολουθητές τύπου TTV 6525/S	8.600	17.200	A10		Ρύθμιση εικονολήπτου		
						4	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6525/S	8.600	34.400

Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή		Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή	
			Μονάδας	Ολική				Μονάδας	Ολική
Α11	2	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6515/S	29.500	59.000		1	παρακολουθητή-ερευνητή πεδίου (ηλεκτρονικό) με προσοφθαλμίο		
	1	Παλμογράφος ελέγχου TTV 6800	13.800	13.800		1	μονάδα ελέγχου εικονολήπτου		
		Συσκευές ελέγχου σε ικρίω- ματα				1	τράπεζα ρυθμίσεως εικο- νολήπτου		
	1	Έγχρωμος παρακολουθητής TTV 6515/S	29.500	29.500		1	τράπεζα τηλεχειρισμού ει- κονολήπτου		
	1	Ασπρόμαυρος παρακολουθη- τής TTV 6330	13.600	13.600		1	γενικό τροφοδοτικό		
Α12	1	Παλμογράφος Tektronix 1481R	22.400	22.400		1	σειρά λυχνιών		
		Έπιπλα και διάφορα				1	καλώδιο εικονολήπτου μή- κους 100 m		
	1	Τράπεζα ελέγχου 39P	18.500	18.500		1	μονάδα κωδικοποίησης SECAM TTV 4631		
	1	Τράπεζα ρυθμίσεως εικονο- λήπτου 13P	14.800	14.800		1	φακό Zoom Angenieux 15 x 12,5		
	1	Υπόβαθρο παρακολουθητών ελέγχου με σηματοδότηση	34.000	34.000		1	ηλεκτρονικό παρακολου- θητή-διερευνητή πεδίου 11 cm για τη λειτουργία ει- κονολήπτου μέσα σε θά- λαμο τηλεοράσεως		
	1	Υπόβαθρο παρακολουθητών ρυθμίσεως εικονολήπτου	18.300	18.300	B3	3	Τρίποδα για εικονολήπτη TTV 1515 τύπου Vinten 741	36.600	109.800
	1	Τροφοδοτικό 48V	3.900	3.900		1	Ελαφρό τρίποδο για εικο- νολήπτη TTV 1516P σε έκδοση θαλάμου τηλεορά- σεως	13.800	13.800
	1	Συγκρότημα 4 ικρίωμάτων των 19"-42 μονάδων	11.000	44.000	B4	1	Κιβώτιο «Πλατώ» για τη σύνδεση των εικονοληπτών	8.500	8.500
	1	Σύνολο γραμμών καθυστε- ρήσεως	10.000	10.000		4	Κιβώτια για εικονολήπτη μήκους 25m	1.750	7.000
Σύνολο ομάδας Α				3.802.500	B5	2	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6525/S	8.600	17.200
B - ΘΑΛΑΜΟΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΩΣ II							Παρακολούθηση εικονολη- πτών		
Ιούνιος 1979					B6	1	Συγκρότημα χειρισμού ει- κονοληπτών	37.200	37.200
Προσφορά 704 T574/3						1	Πληκτρολόγιο ελέγχου	18.400	18.400
B1	3	Αλυσίδες εγχρώμων εικονο- ληπτικών συσκευών TTV 1515 με πολύπλεξη και SBU2. Κάθε μία περιλαμ- βάνει :	597.400	1.792.200	B7	3	Κιβώτια διανεμητών- διορ- θωτών σήματος εικόνας TTV 5880	31.100	93.300
	1	κεφαλή εικονολήπτου				1	Κιβώτιο διανεμητών πάλμων TTV 4855	31.050	31.050
	1	ηλεκτρονικό παρακολουθη- τή-ερευνητή πεδίου				1	Αποκωδικοποιητής SBU2	9.000	9.000
	1	μονάδα ελέγχου εικονολή- πτου							
	1	τράπεζα ρυθμίσεων εικο- νολήπτου							
	1	τράπεζα τηλεχειρισμού ει- κονολήπτου			B2	1	Αλυσίδα εγχρώμων εικονο- ληπτικών συσκευών TTV 1516 P φορητών και επί τρίποδου με πολύπλεξη και SBU2, που περιλαμ- βάνει :	407.700	407.700
	1	γενικό τροφοδοτικό				1	κεφαλή εικονολήπτου		
	1	σειρά λυχνιών				1	κιβώτιο ενδιάμεσης βα- θμίδας με 10m καλώδιο		
	1	καλώδιο εικονο/πτου 100m							
	1	μονάδα κωδικοποίησης SECAM τύπου TTV 4631							
	1	φακό Zoom ηλεκτροκίνη- το με λόγο 15:1 Ange- nieux (18 έως 270mm)							
					B3	3	Τρίποδα για εικονολήπτη TTV 1515 τύπου Vinten 741	36.600	109.800
						1	Ελαφρό τρίποδο για εικο- νολήπτη TTV 1516P σε έκδοση θαλάμου τηλεορά- σεως	13.800	13.800
						1	Κιβώτιο «Πλατώ» για τη σύνδεση των εικονοληπτών	8.500	8.500
					B4	4	Κιβώτια για εικονολήπτη μήκους 25m	1.750	7.000
						2	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6525/S	8.600	17.200

C — ΘΑΛΑΜΟΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΩΣ III

Ιούνιος 1979

Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή Μονάδας	Ολική
B8	1	Μίκτης Εικόνας SECAM 18 εισόδων/2 τεχνασμάτων TTV 5612/S που περιλαμβάνει :	637.900	637.900
	2	μονάδες «κλειδας χρώματος» (για 4 πηγές εικόνας)		
	2	μονάδες επιλογής «κλειδας χρώματος»		
	2	μονάδες χρωματισμού βάθους		
	1	μονάδα σχηματισμού «μεταλλίου»		
	1	μονάδα προσαρμογής υποτίτλων		
	2	προεπιλογείς TTV 5715		
	1	Μονάδα αποκωδικοποιήσεως επί παρακολουθητού εικόνας	7.800	7.800
	1	Ζυγός τεχνικού ελέγχου (18 είσοδοι + τεχνάσματα)	19.400	19.400
B9		Παρακολουθητές θαλάμου ελέγχου		
	18	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6525/S	8.600	154.800
	2	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6515/S (προεπιλογής + τελικός)	27.900	55.800
B10		Ρύθμιση εικονολήπτου		
	4	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6525/S	8.600	34.400
	2	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6515/S	29.500	59.000
	1	Παλμογράφος ελέγχου TTV 6800	13.800	13.800
B11		Συσκευές ελέγχου σε ικριώματα		
	1	Έγχρωμος παρακολουθητής TTV 6515/S	29.500	29.500
	1	Ασπρόμαυρος παρακολουθητής TTV 6330	13.600	13.600
	1	Παλμογράφος Tektronix 1481R	22.400	22.400
B12		Έπιπλα και διάφορα		
	1	Τράπεζα ελέγχου 39P	18.500	18.500
	1	Τράπεζα ρυθμίσεως εικόνας 22 P	16.400	16.400
	1	Υπόβαθρο παρακολουθητών ελέγχου	34.000	34.000
	1	Υπόβαθρο παρακολουθητών ρυθμίσεως εικόνας	18.300	18.300
	1	Τροφοδοτικό 48V	3.900	3.900
	1	Συγκρότημα 4 ικριωμάτων των 19" — 42 μονάδων	11.000	44.000
	1	Σύνολο γραμμών καθυστέρησης	10.000	10.000
		Σύνολο Ομάδας B		3.797.300

Προσφορά 704 T 574/3

Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή Μονάδας	Ολική
C1	3	Αλυσίδες εγχρώμων εικονοληπτικών συσκευών TTV 1515 με πολύπλεξη και SBU2. Κάθε μία περιλαμβάνει :	597.400	1.792.200
	1	κεφαλή εικονολήπτου		
	1	ηλεκτρονικό παρακολούθητή — ερευνητή πεδίου		
	1	μονάδα ελέγχου εικονολήπτου		
	1	τράπεζα ρυθμίσεων εικονολήπτου		
	1	τράπεζα τηλεχειρισμού εικονολήπτου		
	1	γενικό τροφοδοτικό		
	1	σειρά λυχνιών		
	1	καλώδιο εικονολήπτου μήκους 100 m		
	1	μονάδα κωδικοποιήσεως SECAM TTV 4631		
	1	φακό zoom ηλεκτροκίνητο με λόγο 15 : 1 ANGENIEUX (18 έως 270CM)		
C2	1	Αλυσίδα εγχρώμων εικονοληπτικών συσκευών TTV 1516 P φορητών και κατάλληλων για θάλαμο τηλεόρασεως με πολύπλεξη και SBU2, που περιλαμβάνει :	407.700	407.700
	1	κεφαλή εικονολήπτου		
	1	κιβώτιο ενδιάμεσης βαθμίδας με καλώδιο μήκους 10 m		
	1	παρακολουθητή — ερευνητή πεδίου (ηλεκτρονικό) με προσοφθάλμιο		
	1	μονάδα ελέγχου εικονολήπτου		
	1	τράπεζα ρυθμίσεως εικονολήπτου		
	1	τράπεζα τηλεχειρισμού εικονολήπτου		
	1	γενικό τροφοδοτικό		
	1	σειρά λυχνιών		
	1	καλώδιο εικονολήπτου μήκους 100 m		
	1	μονάδα κωδικοποιήσεως SECAM TTV 4631		
	1	φακό zoom ANGENIEUX 15 x 12,5		
	1	ηλεκτρονικό παρακολούθητή — ερευνητή πεδίου 11 CM για τη λειτουργία του εικονολήπτη σε θάλαμο τηλεόρασεως.		
C3	3	Τρίποδα για εικονολήπτη TTV 1515 τύπου VINTEN 741	36.600	109.800
	1	Ελαφρό τρίποδο για εικονο-		

Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή		Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή	
			Μονάδας	Ολική				Μονάδας	Ολική
C4		λήπτη TTV 1516P σε έκδοση θαλάμου τηλεοράσεως	13.800	13.800	C10		Ρύθμιση εικονολήπτου		
	1	Κιβώτιο «πλατών» για τη σύνδεση των εικονοληπτών	8.500	8.500		4	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6525/S	8.600	34.400
	4	Καλώδια για εικονολήπτη μήκους 25m	1.750	7.000		2	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6515/S	29.500	59.000
	2	Έγχρωμοι παρακολουθητές τύπου TTV 6525/S	8.600	17.200		1	Παλμογράφος ελέγχου TTV 6800	13.800	13.800
C5		Παρακολούθηση εικονοληπτών			C11		Συσκευές ελέγχου σε ικριώματα		
	1	Συγκρότημα εικονολήπτου	37.200	37.200		1	Έγχρωμος παρακολουθητής TTV 6515/S	29.500	29.500
	1	Πληκτρολόγιο ελέγχου	18.400	18.400		1	Ασπρόμαυρος παρακολουθητής TTV 6330	13.600	13.600
	1	Σειρά παρελκομένων προεκτάσεως	2.950	2.950		1	Παλμογράφος Tektronix 1481R	22.400	22.400
C6		Προεπιλογέας για τον συνθέτη εικόνων	10.800	10.800	C12		Έπιπλα και διάφορα		
	1	Συνθέτης εικόνων τύπου TT V 5170 με πίνακα τηλεχειρισμού	28.900	28.900		1	Τράπεζα ελέγχου 39P	18.500	18.500
		Σήματα μετρήσεως				1	Τράπεζα ρυθμίσεως εικόνας 22P	16.400	16.400
	1	Γεννήτρια σήματος στόχου τετραγωνικού πλέγματος TTV 4095	7.100	7.100		1	Υπόβαθρο παρακολουθητών ελέγχου	34.000	34.000
C7		Διανομή και αποκωδικοποίηση SBU2				1	Υπόβαθρο παρακολουθητών ρυθμίσεως εικονολήπτου	18.300	18.300
	3	Κιβώτια διανεμητών-διορθωτών σήματος εικόνας TTV 5880	31.100	93.300		1	Τροφοδοτικό 48V	3.900	3.900
	1	Κιβώτιο διανεμητών παλμών TTV 4855	31.050	31.050		1	Συγκρότημα 4 ικριωμάτων των 19"-42 μονάδων	11.000	44.000
	1	Αποκωδικοποιητής SBU2	9.000	9.000		1	Σύνολο γραμμών καθυστέρησης	10.000	10.000
C8		Μίκτης εικόνας SECAM 18 εισόδων/2 τεχνασμάτων TTV 5612/S που περιλαμβάνει :	637.900	637.900	Σύνολο Ομάδας C			3.797.300	
	2	μονάδες «κλείδας χρώματος» (για 4 πηγές εικόνας)			ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2		E.P.T.		
	2	μονάδες επιλογής «κλείδας χρώματος»					Αύγουστος 1979		
	2	μονάδες χρωματισμού βάθους			D — ΘΑΛΑΜΟΣ ΤΕΛΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ				
C9		1 μονάδα σχηματισμού «μεταλλίου»			D1	1	Μίκτης εικόνας-ήχου 18 εισόδων/2 τεχνασμάτων	495.000	495.000
		1 υποτιτλιστή			D2		Παρακολουθητές θαλάμου ελέγχου		
		2 προεπιλογείς TTV 5715				18	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6525/S	8.600	154.800
	1	Μονάδα αποκωδικοποίησης επί παρακολουθητού εικόνας	7.800	7.800		2	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6515/S (προεπιλογής + τελικός)	27.900	55.800
		1 Ζυγός (barre) τεχνικού ελέγχου (18 εισοδοί+τεχνάσματα)	19.400	19.400	D3		Συσκευές ελέγχου τεχνικού προϋσταμένου		
		Παρακολουθητές θαλάμου ελέγχου				1	Παλμογράφος Tektronix 1481R	22.400	22.400
	18	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6525/S	8.600	154.800		1	Έγχρωμος παρακολουθητής SECAM TTV 6515/S	27.900	27.900
	2	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6515/S (προεπιλογής+τελικός)	27.900	55.800		1	Vecamscope TTV 8300 με δέκτη υψηλών συχνοτήτων	36.500	36.500
					D4		Έπιπλα και άλλα		
						1	Τροφοδοτικό 48V	3.900	3.900
						1	Τράπεζα ελέγχου 39P για τον παραγωγό	18.500	18.500
						1	Υπόβαθρο παρακολουθητών	34.000	34.000
						1	Συγκρότημα 2 ικριωμάτων 19"-42 μονάδων	11.000	22.000
						2	Κιβώτια διανομένων-διορθωτών σημάτων εικόνας TTV 5880	31.100	62.200
							Σύνολο Ομάδας D		933.000

Ε-ΕΦΕΔΡΙΚΟΙ ΕΙΚΟΝΟΛΗΠΤΕΣ

ΕΡΤ
Προσφορά 704 T574/3 Ιούνιος 1979

Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή Μονάδας	Ολική
E1	3	Εικονολήπτες TTV 1515 με πολύπλεξη, όμοιοι προς A1	597.400	1.792.200
	1	Εικονολήπτης TTV 1516P με πολύπλεξη, όμοιος προς A2	407.700	407.700
Σύνολο Ομάδας E			2.199.900	

F — ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΗΛΕΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ

ΕΡΤ
Προσφορά 704 T 574/3 Ιούνιος 1979

F1	1	Έγχρωμος τηλεκίνηματο- γράφος με εικονολήπτη TTV 2600 που περιλαμ- βάνει :	628.000	628.000
	1	Βασικό συγκρότημα με έγ- χρωμο εικονολήπτη, διά- ταξη πολυπλέξεως σημά- των εικόνας, ασπρόμαυρο παρακολουθητή, παλμο- γράφο και τράπεζα τηλε- χειρισμού της μονάδας ε- λέγχου εικονολήπτου.		
	1	προβολέα ταινίας 16mm COM-OPT/COM-MAG/ SEP-MAG με τράπεζα τηλεχειρισμού		
	1	προβολέα ταινίας super 8 mm με τράπεζα τηλε- χειρισμού		
	1	προβολέα διαφανειών KO- DAK με τράπεζα τηλε- χειρισμού		
	1	τράπεζα μεταγωγής λει- τουργίας		
	1	σειρά λυχνιών		
F2	3	Έγχρωμοι τηλεκίνηματο- γράφοι 35 mm κινούμε- νου στίγματος TTV 2511 που καθένας περιλαμβάνει :	466.000	1.398.000
	1	Βασικό τηλεκίνηματογράφο με αναπαραγωγή ήχου τύ- που COM-OPT		
	1	τράπεζα τηλεχειρισμού του σήματος εικόνας και της χρωματικής διορθώσεως		
	1	ασπρόμαυρο παρακολου- θητή		
	1	παλμογράφο		
	1	συσκευή αναπαραγωγής μαγνητικού ήχου COM- MAG		
F3	4	Έγχρωμοι τηλεκίνηματο- γράφοι 16 mm κινούμενου στίγματος TTV 2520 που καθένας περιλαμβάνει :	488.200	1.952.800

Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή Μονάδας	Ολική
	1	Βασικό τηλεκίνηματογρά- φο με οριζόντια διόρθωση ευκρινείας		
	1	τράπεζα τηλεχειρισμού μο- νάδας ελέγχου εικονολή- πτου		
	1	ασπρόμαυρο παρακολου- θητή		
	1	παλμογράφο		
	1	συγκρότημα δύο δίσκων τοποθετήσεως ταινίας		
	1	διάταξη αναπαραγωγής μαγνητικού ήχου COM- MAG		
	2	Συσκευές μεταγωγής λει- τουργίας με τράπεζα τη- λεχειρισμού	47.700	95.400
	4	Συμπληρωματικές διατάξεις οριζόντιας και κάθετης διορθώσεως	18.200	72.800
	4	Συστήματα αυτόματης χρω- ματικής διορθώσεως	23.400	93.600
	4	Διατάξεις αυτόματης αναζη- τήσεως	26.100	104.400
F4	4	Μαγνητόφωνα SEP-MAG PERFECTONE με σύ- στημα συζεύξεως επί τη- λεκίνηματογράφου (ανά- γνωση μιάς ατραπού)	185.000	740.000
F5	3	Συσκευές αναλύσεως σταθε- ρών διαφανειών TTV 2705 που καθεμία περιλαμβά- νει :	183.000	549.000
	1	συσκευή αναλύσεως		
	1	ενσωματωμένη μονάδα ελέγχου εικονολήπτου		
	1	τράπεζα τηλεχειρισμού διαφανειών PT 2520		
	1	τράπεζα τηλεχειρισμού μονάδας ελέγχου εικονο- λήπτου PR 2520		
	1	φακός ZOOM ηλεκτρικό με πίνακα τηλεχειρισμού		
	12	Πίνακες τηλεχειρισμού επι- λογής διαφανειών	3.900	46.800
F6	1	Έγχρωμος εικονολήπτης προβολής εγγραφών TTV 1561 με παλμογράφο και ασπρόμαυρο παρακολου- θητή	395.000	395.000
F7		Για τη μετατροπή των μη- χανημάτων παραγωγής υποτίτλων EDS της ΕΡΤ σε έγχρωμο σύστημα		
	2	Συσκευές μετατροπής σε έγχρωμο σύστημα COX- BOX IV MCE με τρά- πεζα 122/1	13.700	27.400
	1	Διπλός κωδικοποιητής SECAM TTV 4632	78.200	78.200
	2	Έγχρωμοι εικονολήπτες TTV 6525/S	8.600	17.200

Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή		Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή	
			Μονάδας	Ολική				Μονάδας	Ολική
F8	5	Κωδικοποίηση των μηχανών διπλοί κωδικοποιητές TTV 4632	78.200	391.000	G3	1	Γεννήτρια πρότυπων σημάτων μετρήσεως TTV8310	29.500	29.500
	1	Κωδικοποιητής TTV 4631	44.000	44.000		1	Συσκευή εισαγωγής σημάτων δοκιμής TTV 8330	22.000	22.000
	3	Γεννήτριες σήματος στόχου έγχρωμων ταινιών TTV 4605	8.900	26.700	G4	1	Ψηφιακό ρολόι	6.700	6.700
F9		Συσκευές Ελέγχου τεχνικού προϊσταμένου			G5	1	Γεννήτρια σύνθετου σήματος ρυθμίσεων (ηλεκτρονικού στόχου) PHILIPS PM 5341	137.000	137.000
	11	Έγχρωμοι παρακολουθητές TTV 6525/S	8.600	94.600	G6	1	Έγχρωμος παρακολουθητής TTV 6525/X	8.600	8.600
	11	Παλμογράφοι TTV 6800	13.800	151.800		1	Παλμογράφος TEKTRONIX 1481 R	22.400	22.400
F10		Συσκευές επί των ικριωμάτων				2	Κιβώτια διανεμητών - διορθωτών σημάτων εικόνας TTV 5880	31.100	62.200
	1	Έγχρωμος παρακολουθητής TTV 6526/S	8.600	8.600		1	Vecamscope	36.500	36.500
	1	Παλμογράφος TEKTRONIX 1481 R	22.400	22.400	G7		Έπιπλα διάφορα		
	1	Προεπιλογέας 20X1	38.300	38.300		1	Συγκρότημα ικριωμάτων μεταγωγής πηγών	136.000	136.000
	1	Vecamscope	36.500	36.500		1	Συγκρότημα 4 ικριωμάτων για συσκευές 19" - 42 μονάδων	11.000	44.000
Αύγουστος 1979									
F11		Τεχνικά έπιπλα και άλλα							
	1	Συγκρότημα τραπεζών και υποβάθρων παρακολουθητών (ελέγχου τηλεκινηματογράφου και συσκευών αναλύσεως διαφωτεινών)	145.000	145.000					
	1	Συγκρότημα 4 ικριωμάτων των 19" - 42 μονάδων	11.000	44.000					
	1	Αποκωδικοποιητής SBU2	9.000	9.000			Σύνολο Ομάδας G		1.366.600
	1	Κιβώτιο διανομέων - διορθωτών σημάτων εικόνας TTV 5880	31.100	31.100	H— ΑΙΘΟΥΣΑ ΜΑΓΝΗΤΙΚΩΝ ΕΓΓΡΑΦΕΩΝ				
	1	Κιβώτιο διανεμητών παλμών TTV 4855	31.050	31.050	Αύγουστος 1979				
Παρατήρηση: Οι τηλεκινηματογράφοι θα ελέγχονται ως προς το ξεκίνημα ή παύση από καθένα θάλαμο ελέγχου καθώς και από τον θάλαμο τελικού ελέγχου.					H1	2	Μαγνητικοί εγγραφείς TTV 3700 PS με CG 1000 CE και έγχρωμο παρακολουθητή, ενσωματωμένο ή όχι	245.000	490.000
Σύνολο Ομάδας F				7.272.650		1	Σύστημα αυτόματης συναρμώσεως TTV 3950	25.600	25.600
G— ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ						1	Ενδιάμεση προσαρμοστική μονάδα IF 1000CE	26.300	26.300
EPT						2	Μονάδες διορθώσεως αναφοράς χρόνου TTV 3721 S	97.000	194.000
Προσφορά 704 T 574/3			Ιούνιος 1979		H2	1	Συγκρότημα μονάδων μετατροπής σε έγχρωμο σύστημα του μαγνητικού εγγραφέα αργής κινήσεως HS 100 ιδιοκτησίας EPT	39.700	39.700
G1	1	Διπλή γεννήτρια παλμών TTV 4700/SBU2	105.000	105.000	H3	1	Συγκρότημα για τη διανομή σημάτων συγχρονισμού και σημάτων εικόνας	96.000	96.000
	1	Απλή γεννήτρια παλμών TTV 4700/SBU2	58.800	58.800	Σύνολο Ομάδας H				
G2	1	Συσκευή σύνθετου συγχρονισμού SECAM TTV 4300	216.000	216.000					
	1	Ενισχυτής σταθεροποιήσεως TEKTRONIX 1460	22.400	22.400					
	1	Αποδιαμορφωτής BARCO	11.500	11.500					

I — ΦΩΤΙΣΜΟΣ

Ιούλιος 1979

Προσφορά 704 T 574/3

Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή Μονάδας	Ολική
I1		Θάλαμος τηλεοράσεως I		
	2	τροχιές 16m για την ανάρ- τηση ειδικής κουρτίνας (Cy- clorama)		
		50 m ² ύφασμα		
		15 m ² ύφασμα βαθύ κυανούν		
	8	Προβολείς 1 kw		
	2	Προβολείς 2 kw		
	2	Προβολείς 1 kw		
	4	Προβολείς 2 kw		
	2	Προβολείς 2,5 kw		
	19	Μηχανισμοί αναρτήσεως		
	1	Συγκρότημα ελέγχου φωτι- σμού 20 κυκλωμάτων - 2 προγραμμάτων «προετοιμα- σίας» με φωριαμό		
I2		Θάλαμος τηλεοράσεως II		
	2	τροχιές 24 m για την ανάρ- τηση ειδικής κουρτίνας (Cy- clorama)		
		Ύφασμα 96 m		
		Ύφασμα βαθύ κυανούν 20 m ²		
	12	Προβολείς 1 kw		
	4	Προβολείς 2 kw		
	4	Προβολείς 2 kw		
	4	Προβολείς 1 kw		
	4	Προβολείς 2,5 kw		
	28	Μηχανισμοί αναρτήσεως		
	1	Συγκρότημα ελέγχου φωτι- σμού - 30 κυκλωμάτων - 2 προγραμμάτων προετοιμα- σίας με φωριαμό		
I3		Θάλαμος τηλεοράσεως III		
	2	τροχιές των 30 m για την ανάρτηση ειδικής κουρτίνας		
		Ύφασμα 120 m		
		Ύφασμα βαθύ κυανούν 20 m ²		
	16	Προβολείς 1 kw		
	4	Προβολείς 5 kw		
	6	Προβολείς 2 kw		
	4	Προβολείς 2 kw		
	6	Προβολείς 1 kw		
	6	Προβολείς 2,5 kw		
	42	Μηχανισμοί αναρτήσεως		
	1	Συγκρότημα ελέγχου φωτι- σμού - 40 κυκλωμάτων - 2 προγραμμάτων «προετοι- μασίας» με φωριαμό		
	1	Παρτίδα καλωδίων για την εγκατάσταση		
		Σύνολο Ομάδας I		1.350.000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Αύγουστος 1979

J	Συμπληρωματικό ποσό για την εγκατάσταση του εξοπλισμού στους θαλάμους τηλεοράσεως και στις αίθουσες μη-
---	---

Είδος	Ποσό- τητα	Ονομασία	Τιμή Μονάδας	Ολική
		χανημάτων ώστε να αποτελεσθεί ένα λει- τουργικό σύνολο		1.133.800
K		Οχήματα εξωτερικών μεταδόσεων		
K1	1	Όχημα εξωτερικών με- ταδόσεων με 6 εικονο- λήπτες 20 T		7.923.300
K2	1	Όχημα εξωτερικών μετα- δόσεων με 4 εικονολή- πτες (MERCEDES)		5.798.900
K3	2	Οχήματα εξωτερικών με- ταδόσεων με 2 εικονο- λήπτες	2.847.300	5.694.600
		Σύνολο Ομάδας K		19.416.800
L	1	Σειρά ανταλλακτικών εξαρτημάτων		2.240.380

ACCORD entre

Le Gouvernement de la République Hellenique et le
Gouvernement de la République Française sur la
cooperation dans le domaine des techniques Audio-
visuelles.

Le Gouvernement de la République hellénique et
le Gouvernement de la République française, désireux
de développer leur coopération dans le domaine des
techniques audiovisuelles, sont convenus de ce qui
suit:

Article 1

Le Gouvernement grec confirme qu'il a adopté le
procédé français de télévision en couleur Secam 3B
identification ligne pour la production et la diffusion
des émissions de télévision en Grèce.

Article 2

Le Gouvernement français se déclare prêt à apporter
sa contribution à l'effort consenti par la Grèce pour
la coloration de sa télévision dans une première phase,
puis à la demande du Gouvernement hellénique, pour
l'extension et la modernisation des installations dans
une seconde phase, et également pour l'adoption des
techniques numériques et spatiales.

Article 3

Pour la première phase, le Gouvernement de la Ré-
publique hellénique décide d'acquérir en France les
équipements de production nécessaires pour l'ERT et
l'YENED, dont la liste figure dans les documents en
annexe.

Le montant financier correspondant à ces équipe-
ments est respectivement de:

Quarante huit millions cent quatre vingt un mille
huit cent trente (48.181.830) francs, pour l'ERT;

Quarante deux millions six cent quatre vingt dix
neuf mille quatre cent trente cinq (42.699.435) francs,
pour l'YENED;

Soit au total: quatre vingt dix millions huit cent
quatre vingt un mille deux cent soixante cinq (90.881.
265) francs.

Ces chiffres comprennent un montant de pièces de rechange égal à 5% du prix des équipements cités en annexe.

La date de référence s'appliquant aux dispositions financières et aux conditions de livraison est la date de signature du présent accord.

L'accord détaillé pour la mise en oeuvre des dispositions de cet article 3 sera conclu dans un délai maximum de deux mois, à compter de la signature du présent accord.

Le Gouvernement français désigné à cette fin l'établissement public, Télédiffusion de France (TDF) comme contractant.

Article 4

Afin de marquer l'importance qu'elles attachent à cette opération, les autorités françaises sont disposées à accorder, à hauteur de 86,8 millions de francs, un financement privilégié dans le cadre du troisième protocole financier franco-hellénique.

Article 5

Le Gouvernement français a décidé de fournir gratuitement au Gouvernement hellénique les équipements de production, figurant en annexe I pages 1/2 (art. A7b), 1/5 (art. B1 à B2), 1/10 (art. G) et en annexe II pages 2/17 et 2/18 (art. G1 à G7), 2/20 et 2/21 (art. H à I3), qui viendront en déduction du montant financier mentionné au paragraphe 5, article 3 de l'accord.

Article 6

Afin d'inscrire la coopération franco-hellénique dans le domaine des techniques audiovisuelles dans le cadre plus large des échanges entre les deux pays, le Gouvernement français a accepté d'accroître les achats français de tabac à la Grèce.

Pour chacune des années 1980 et 1981, il sera procédé par le Service d'Exploitation Industrielle des Tabacs et Allumettes, ci-après dénommé SEITA, à l'achat de quantités supplémentaires de tabacs grecs par rapport aux achats qui seront réalisés en 1979.

Cette quantité supplémentaire pour l'ensemble des deux années sera comprise entre un minimum de 300 tonnes et 700 tonnes, la quantité précise étant fixée en sorte que la différence entre le prix de marché grec et le prix effectivement pratiqué par le SEITA pour les achats de tabac dans la région de Smyrne n'excède pas 4 millions de francs au total.

Article 7

Pour la deuxième phase, et à la demande du Gouvernement grec, les autorités françaises et helléniques coopéreront à la mise en oeuvre du plan d'équipement à cinq ans de la télévision en Grèce, qui comprendra l'acquisition d'ici la fin de 1983 de matériels de studios et l'amélioration de la couverture radio-télévisée du pays.

Le Gouvernement français, désireux de faciliter la réalisation de ce plan, est disposé à accorder des crédits commerciaux garantis pour la part rapatriable du projet, aux meilleures conditions et aux taux d'intérêt des crédits d'exportation sur la Grèce en vigueur au

moment de sa mise en oeuvre, et qui ne pourront excéder, après l'adhésion de la Grèce à la CEE, les taux pratiqués à l'égard d'autres pays de la Communauté.

Article 8

Pour permettre l'instauration d'une coopération à long terme dans le domaine des techniques audiovisuelles entre les deux pays, le Gouvernement français est prêt à mettre à la disposition de la télévision hellénique, dans des conditions à préciser d'un commun accord, un ingénieur de haut niveau qui assurerait notamment la liaison entre les services helléniques et français de télévision.

En outre, le Gouvernement français favorisera, par l'accueil de stagiaires et par la mise à disposition d'experts français, la formation aux techniques audiovisuelles des personnels de la télévision hellénique.

Article 9

Le Gouvernement grec et le Gouvernement français sont convenus de favoriser les échanges de programmes entre organismes helléniques et français de télévision, ainsi que le développement de co-productions ou toutes autres formes de coopération dans le domaine des programmes de télévision.

Article 10

S'agissant de la coopération industrielle, les deux Gouvernements conviennent de favoriser la conclusion d'accords de coopération entre industriels grecs et français, notamment dans le domaine des équipements de réception.

Une telle coopération industrielle conviendra aussi les marchés tiers.

Article 11

Les deux Gouvernements conviennent de procéder régulièrement à des échanges d'informations, afin d'aboutir à des solutions communes pour les techniques de production et diffusion des émissions de radio et de télévision.

En particulier, la coopération franco-hellénique dans le domaine des techniques audiovisuelles pourra être étendue aux techniques du futur, telles que les techniques numériques et spatiales.

Article 12

Le présent accord entrera en vigueur à la date de sa signature pour une période de cinq ans.

Dans l'année qui précédera l'expiration du présent accord, les deux Gouvernements se concerteront en vue de déterminer les modalités de la poursuite et du renforcement de leur coopération dans le domaine des techniques audiovisuelles.

Fait à Athènes, le 1er Septembre 1979 en deux exemplaires originaux en langues grecque et française, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement de la République Hellénique	Pour le Gouvernement de la République Française
G. Panayotopoulos	André Giraud
Ath. Tsaldaris	

ANNEXE 1

RECAPITULATIF

Août 1979

YENED

item	Désignation	Prix en francs français Unitaire	Total
A	Matériels de studio		9.513.350
B	Matériels de studio		345.400
C	Matériels de studio		933.000
D	Matériels de studio		6.723.150
E	Matériels de studio		1.442.800
F	Magnétoscopes		2.987.700
G	Eclairage		978.500
H	Complément installation		1.062.000
I	Cars de reportage		14.340.800
J	Faisceaux hertziens		1.490.000
K	Consoles de prises de son		900.000
Total francs français			40.716.700
L	Pièces de rechange (5 % du montant des maté- riels)		1.982.735
Total général francs fran- çais (Hors toutes taxes)			42.699.435

Juin 1979

Proposition 704 T 574/3

A1	8 Chaines de prises de vues couleur TTV 1515	597.400	4.779.200
	multiplex/SBU2 compre- nant chacune :		
	1 tête de caméra		
	1 viseur électronique		
	1 contrôle de voie		
	1 pupitre de réglage		
	1 alimentation générale		
	1 jeu de tubes		
	1 câble caméra de 100m		
	1 module codeur Secam TTV 4631		
	1 zoom ANGENIEUX électrique de rapport 15 (18 à 270 mm)		
A2	3 Chaîne couleur TTV 1516 P portable et studio multiplex SBU2 comprenant :	407.700	1.223.100
	1 tête de caméra		
	1 coffret interface avec 10m de câble		
	1 viseur de reportage à oeillette		
	1 contrôle de voie		
	1 pupitre de réglage		
	1 pupitre de télécom- mande		
	1 alimentation générale		
	1 jeu de tubes		
	1 câble caméra de 100m		
	1 module codeur Secam TTV 4631		
	1 zoom ANGENIEUX 15 x 12,5		

Item	Qté	Désignation	Unitaire	Total
	1	viseur 11 cm pour fonctionnement de la caméra en studio		
A3	6	Pieds pour caméra TTV 1515 VINTEN 741	36.600	219.600
	4	Adaptation pour pied VINTEN - ERT	6.800	27.200
	2	Pieds léger pour TTV 1516 en version stu- dio	13.800	27.600
A4	2	Boitiersplateau	8.500	17.000
	8	Cables caméra de 25m	1.750	14.000
A5		Monitoring caméras		
	2	Bacs d'exploitation ca- méra	37.200	74.400
	2	Claviers de contrôle	18.400	36.800
	2	Jeu de prolongateur	2.950	5.900
	2	Présélecteurs pour dé- coupeur d'images	10.800	21.600
	2	Découpeurs d'images TTV 5170 avec pu- pitre de télécomman- de	28.900	57.800
A6		Signaux de mesure		
	2	Générateurs de mire de quadrillage TTV 4095	7.100	14.200
	2	Générateurs de mire de barres couleur TTV 4605	8.900	17.800
A7		Distribution et deco- dage SBU2		
a)	6	Caissons de distribu- teurs vidéo corre- cteurs TTV 5880	31.100	186.600
b)	2	Caissons de distribu- teurs d'impulsion TTV 4855	31.050	62.100
c)	2	Décodeurs SBU2	9.000	18.000
A8	2	Mélangeurs Secam 18 entrées/3 effets TTV 56138 avec :	674.500	1.349.000
	2	chroma key (pour 4 sources d'images)		
	3	sélections chroma key		
	2	fonds colorés		
	1	titreur		
	2	présélecteurs TTV 5715		
	2	Unité pour décodage sur moniteur pre- view	7.800	15.600
σ	2	Barres contrôle tech- nique 18E + effets	19.400	38.800
A9		Moniteurs en règle		
	4	Moniteurs couleur TTV 6525/S	8.600	34.400

Item	Qté	Désignation	P R I X		Item	Qté	Désignation	P r i x	
			Unitaire	Total				Unitaire	total
		1 contrôle de voie incorporé			E3	1	Générateur de signaux Types et tests TTV 8310	29.500	29.500
		1 pupitre de télécommande de vues PT 2520				1	Inserteur de ligne test TTV 8330	22.000	22.000
		1 pupitre de télécommande de voie PR 2520			E4	1	Générateur de mire électronique Philips. PM 5341	137.000	137.000
		1 zoom électronique avec pupitre de télécommande.			E5	3	Moniteur couleur TTV 6525/S	8.600	25.800
D5	11	Pupitres télécommande de vues a roues codeuses	3.900	42.900		1	Oscilloscope Tektronix 1481R	22.400	22.400
D6	1	Lecteur de documents couleur TTV 1561 avec oscilloscope	395.000	395.000		2	Caissons de Distributeurs Vidéo Correcteur TTV 5880	31.100	62.200
D7	5	Codeurs doubles Secam TTV 4632	78.200	391.000		2	Vecamscope	36.500	73.000
D8		Codage des machines				1	Moniteur TTV 6800	13.800	13.800
	1	Codeur simple TTV 4631	44.000	44.000	E6		Mobilier Divers		
	3	Mires de barres couleur TTV 4605	8.900	26.700		1	Ensemble de baies de commutation sources-utilisateurs	136.000	136.000
D9		Chef technique machines				1	Ensemble de 4 baies pour équipement 19"-42 unités	11.000	44.000
	11	Moniteurs couleur TTV 6525/S	8.600	94.600		1	Grille de commutation synchro	48.000	48.000
	11	Oscilloscopes TTV 6800	13.800	151.800		1	Transcodeur Pal-SECAM TTV 3805	400.000	400.000
D10		Pour baies techniques machines				Total Item E		1.442.800	
	1	Moniteur couleur TTV 6525/S	8.600	8.600	F1	8	Magnetoscopes TTV 3700 PS avec CC 1000 CE et moniteur	245.000	1.960.000
	1	Oscilloscope Tektronix 1481 R	22.400	22.400		3	Systemes Editing automatique TTV 3950	25.600	76.800
	1	Présélecteur 20 x 1	38.300	38.300		3	Interface If 1000 CE	26.300	78.900
	1	Vecamscope	36.500	36.500		8	Time base corrector TT V 3721 S	97.000	776.000
D11		Mobilier technique et divers			F2	1	Ensemble de distribution Signaux de base et vidéo	96.000	96.000
	1	Ensemble de pupitres et supports moniteurs (contrôle TC. AIF)	145.000	145.000		Total Item F		2.987.700	
	1	Ensemble de 4 baies 19" - 42 unités	11.000	44.000	G		Eclairage additionnel pour les deux studios		978.500
	1	Décodeur SBU 2	9.000	9.000	H		Complément pour l'installation des studios et Salles Machines fonctionnant comme un système opérationnel		1.062.000
	1	Caisson de distributeur vidéo correcteur TTV 5880	31.100	31.100	I		Cars de Reportage		
	1	Caisson de distributeur impulsion TTV 4855	31.050	31.050	11	1	Car de Reportage à 4 caméras (Mercedes) 1413	5.798.900	6.798.900
	Total Item D			6.723.150	12	3	Cars de reportage à 2 caméras équipés d'un magnétoscope 1" (format E) et d'un groupe électrogène ONAN	2.847.300	8.541.900
E1	1	Générateur de Synchronisation double TTV 4700/SBU2	105.000	105.000		Total Item I		14.340.800	
	1	Générateur de Synchronisation simple TTV 4700 SBU2	58.800	58.800					
E2	1	Synchroniseur SECAM composite TTV 4300	216.000	216.000					
	1	Amplificateur de stabilisation Tektronik 1460	37.800	37.800					
	1	Demodulateur Barco	11.500	11.500					

Item	Qté	Désignation	Prix		Item	Désignation	Prix en francs français	
			Unitaire	Total			Unitaire	Total
J		Faisceaux Hertziens.				1 zoom Angenieux élec- trique de rapport 15 : (18 à 270mm)		
J1	4	Faisceaux Hertziens TM 308 (vidéo et son) monofréquence	230.000	920.000	A2	1 Chaîne Couleur TTV 1516 P portable et studio multiplex SBU2 com- prenant :	407.700	407.700
J2	1	Faisceau Hertzien dou- ble (video+son) TM 308	570.000	570.000		1 tête de caméra		
		Deux émetteurs sur une antenne avec unité de changement; service-ré- serve et deux récep- teurs sur une antenne avec unité de change- ment service-réserve				1 coffret interface avec 10 m de câble		
						1 viseur de reportage à oeilleton		
						1 contrôle de voie		
						1 pupitre de réglage		
						1 pupitre de télécommande		
						1 alimentation générale		
						1 jeu de tubes		
						1 câble caméra de 100m		
						1 module codeur Secam TTV 4631		
						1 zoom Angenieux 15x12,5		
						1 viseur 11cm pour fon- ctionnement de la camé- ra en studio		
		Total Item J		1.490.000				
K	2	Consôles de prises de son 24 entrées/6 sorties	450.000	900.000				
L	1	Lot de pièces de réchan- ge		1.982.735				
ANNEXE 2								
RECAPITULATIF				EPT				
août 1979					A3	2 Pieds pour caméra TTV 1515 vinten 741	36.600	73.200
A		Studio I		3.802.500		1 Adaptation pour pied vin- ten-ERT	6.800	6.800
B		Studio II		3.797.300		1 Pied léger pour TTV 1516 P en Version Studio	13.800	13.800
C		Studio III		3.797.300	A4	1 Boitier Plateau	8.500	8.500
D		Régie Finale		933.000		4 Cables caméra de 25m	1.750	7.000
E		Caméras de Rechange		2.199.900		2 Moniteurs couleur plateau TTV 6525/S	8.600	17.200
F		Salle Télécinémas		7.272.650	A5	Monitoring caméras		
G		Salle de Contrôle		1.366.600		1 Bac d'exploitation caméra	37.200	37.200
H		Salle Magnetoscopes		871.600		1 Clavier de contrôle	18.400	18.400
I		Eclairage		1.350.000		1 Jeu de prolongateur	2.950	2.950
J		Complément Installation		1.133.800		1 Présélecteur pour décou- peur d'images	10.800	10.800
K		Cars de Reportage		19.416.800		1 Découpeur d'images TTV TTV 5170 avec pupitre de télécommande	28.900	28.900
		Total Francs Français		45.941.450	A6	Signaux de mesure		
L		Pièces de rechange (5% du montant des matériels)		2.240.380		1 Générateur de mire de quadrillage TTV 4095	7.100	7.100
				2.240.380		1 Générateur de mire de barres couleur TTV 4605	8.900	8.900
		Total General Francs Français Hors toutes taxes		48.181.830	A7	Distribution et decodage SBU2		
A - STUDIO I						3 Caisson de distributeurs vidéo correcteurs TTV 5880	31.100	93.300
Juin 1979						1 Caisson de distributeurs d'impulsion TTV 4855	31.050	31.050
Proposition 704 T 574/3						1 Décodeur SBU2	9.000	9.000
A1	3	Chaînes de prises de vues Couleur TTV 1515 mul- tiplex/SBU2 comprenant chacune :	597.400	1.792.200	A8	1 Mélangeur Secam 18 en- trées/3 effets TTV 5613 S avec :	674.500	674.500
		1 tête de caméra				2 chroma key (pour 4 sources d'images)		
		1 viseur électronique				3 sélections chroma key		
		1 contrôle de voie						
		1 pupitre de réglage						
		1 pupitre de télécommande						
		1 alimentation générale						
		1 jeu de tubes						
		1 câble caméra de 100m						
		1 module codeur Secam TTV 4631						

item	Qté	Désignation	Prix		Item	Qté	Désignation	Prix	
			Unitaire	Total				Unitaire	Total
		2 fonds colorés			B2	1	Chaîne couleur TTV 1516		
		1 litreur					P portable et studio		
		2 présélecteurs TTV 5715					multiplex SBU2 comprenant	407.700	407.700
		1 Médaille					1 tête de caméra		
		1 Unité pour décodage sur					1 coffret interface avec 10		
		moniteur preview	7.800	7.800			m de câble		
		1 Barre contrôle technique					1 viseur de reportage à		
		18E + effets	19.400	19.400			oeilleton		
A9		MONITEURS EN REGIE					1 contrôle de voie		
	18	Moniteurs couleur TTV					1 pupitre de réglage		
		6525/S	8.600	154.800			1 pupitre de télécommande		
		2 Moniteurs couleur TTV					1 alimentation générale		
		6515/S (preview+final)	27.900	55.800			1 jeu de tubes		
A10		CAMERA OPERATOR					1 câble caméra de 100m		
	4	Moniteur couleur TTV					1 module codeur Secam		
		6525/S	8.600	34.400			TTV 4631		
		2 Moniteur couleur TTV					1 zoom angénieux 15x12.5		
		6515/S	29.500	59.000			1 viseur 11 cm pour fon-		
		1 Oscilloscope de contrôle					ctionnement de la caméra		
		TTV 6800	13.800	13.800			en studio		
A11		CONTROLE EN BAIE			B3	3	Pieds pour caméra TTV		
		1 Moniteur couleur TTV					Vinten 741	36.600	109.800
		6515/S	29.500	29.500			1 Pied léger pour TTV 1516		
		1 Moniteur noir/blanc TTV					P en version studio	13.800	13.800
		6330	13.600	13.600	B4	1	Boîtier Plateau	8.500	8.500
		1 Oscilloscope Tektronix				4	Câbles Caméra de 25m	1.750	7.000
		1481 R	22.400	22.400		2	Moniteurs couleur plateau		
A12		MOBILIER ET DIVERS					TTV 6525/S	8.600	17.200
		1 Pupitre régie 39P	18.500	18.500	B5		Monitoring Caméras		
		1 Pupitre 13P opérateur ca-				1	Bac d'exploitation caméra	37.200	37.200
		méra	14.800	14.800		1	Clavier de contrôle	18.400	18.400
		1 Support moniteurs régie				1	Jeu de prolongateur	2.950	2.950
		avec signalisation	34.000	34.000		1	Présélecteur pour décou-		
		1 Support moniteurs opéra-					peur d'images	10.800	10.800
		teur caméra	18.300	18.300		1	Découpeur d'images TTV		
		1 Alimentation 48V	3.900	3.900			5170 avec pupitre de		
		1 Ensemble de 4 baies 19"-					télécommande	28.900	28.900
		42 unités	11.000	44.000	B6		Signaux de Mesure		
		1 Ensemble de lignes à re-				1	Générateur de mire de		
		tard	10.000	10.000			quadrillage TTV 4095	7.100	7.100
		Total item A		3.802.500		1	Générateur de mire de		
							barres couleur TTV		
							4605	8.900	8.900
		B - STUDIO II			B7		Distribution et decodage		
Proposition 704 T 574/3							SBU2		
				Juin 1979		3	Caisson de distributeurs		
B1	3	Chaines de Prises de vues					vidéo correcteurs TTV		
		Couleur TTV 1515 mul-					5880	31.100	93.300
		tiplex/SBU2 comprenant				1	Caisson de distributeurs		
		chacune :	597.400	1.792.200			d'impulsion TTV 4855	31.050	31.050
		1 tête de caméra				1	Décodeur SBU2	9.000	9.000
		1 viseur électronique			B8	1	MELANGEUR Secam 18		
		1 contrôle de voie					entrées/2 effets TTV		
		1 pupitre de réglage					5612/S avec :	637.900	637.900
		1 pupitre de télécommande					2 chroma key (pour 4		
		1 alimentation générale					sources d'images)		
		1 jeu de tubes					2 sélections chroma key		
		1 câble caméra de 100m					2 fonds colorés		
		1 module codeur Secam					1 médaillon		
		TTV 4631					1 titreur		
		1 zoom Angénieux électri-					2 présélecteurs TTV 5715		
		que de rapport 15 (18				1	Unité pour décodage sur		
		270 mm)					moniteur preview	7.800	7.800

item	Qté	Désignation	Prix		Item	Qté	Désignation	Prix	
			Unitaire	Total				Unitaire	total
B9	1	Barre contrôle technique 18E + effets	19.400	19.400		1	viseur de reportage à oeillette		
		Moniteurs en régie				1	contrôle de voie		
	18	Moniteurs couleur TTV 6525/S	8.600	154.800		1	putitre de réglage		
B10	2	Moniteurs couleur TTV 6515/S (preveiw+final)	27.900	55.800		1	pupitre de télécommande		
		Caméra Operator				1	alimentation générale		
	4	Moniteur couleur TTV 6525/S	8.600	34.400		1	jeu de tubes		
	2	Moniteur couleur TTV 6515/S	29.500	59.000		1	câble caméra de 100m		
B11	1	Oscilloscope de contrôle TTV 6800	13.800	13.800		1	module codeur Secam TTV 4631		
		Contrôle en Baie				1	zoom Angenieux 15×12,5		
	1	Moniteur couleur TTV 6515/S	29.500	29.500	C3	3	Pieds pour caméra TTV 1515 Vinten 741	36.600	109.800
	1	Moniteur noir/blanc TTV 6330	13.600	13.600		1	Pied léger pour TTV 1516 P en version studio	13.800	13.800
B12	1	Oscilloscope Tektronix 1481 R	22.400	22.400	C4	1	Boitier Plateau	8.500	8.500
		Mobilier et Divers				4	Câbles Caméra de 25m	1.750	7.000
	1	Pupitre régie 39P	18.500	18.500		2	Moniteurs couleur plateau TTV 6525/S	8.600	17.200
	1	Pupitre 22P opérateur caméra	16.400	16.400	C5		Monitoring Caméras		
	1	Support moniteurs régie	34.000	34.000		1	Bac d'exploitation caméra	37.200	37.200
	1	Support moniteurs opérateur caméra	18.300	18.300		1	Clavier de contrôle	18.400	18.400
	1	Alimentation 48 V	3.900	3.900		1	Jeu de prolongateur	2.950	2.950
	1	Ensemble de 4 baies 19"-42 unités	11.000	44.000		1	Présélecteur pour découpeur d'images	10.800	10.800
	1	Ensemble de lignes à retard	10.000	10.000		1	Découpeur d'images TTV 5170 avec pupitre de télécommande	28.900	28.900
		Total Item B		3.797.300	C6		Signaux de Mesure		
C - STUDIO III						1	Générateur de mire de quadrillage TTV 4095	7.100	7.100
Proposition 704 T 574/3						1	Générateur de mire de barres couleur TTV 4605	8.900	8.900
Juin 1979					C7		Distribution et Décodage SBU2		
C1	3	Chaînes de prises de vues TTV 1515 multiplex/SBU2 comprenant chacune	597.400	1.792.200		3	Caissons de distributeurs vidéo correcteurs TTV 5880	31.100	93.300
		1 tête de caméra				1	Caisson de distributeurs d'impulsion TTV 4855	31.050	31.050
		1 viseur électronique				1	Décodeur SBU2	9.000	9.000
		1 contrôle de voie			C8	1	Mélangeur Secam 18 entrées/2effets TTV 5612/S avec :	637.900	637.900
		1 pupitre de réglage				2	chroma key (pour 4 sources d'images)		
		1 pupitre de télécommande				2	sélections chroma key		
		1 alimentation générale				2	fonds colorés		
		1 jeu de tubes				1	médaille		
		1 câble caméra de 100m				1	titreur		
		1 module codeur Secam TTV 4631				2	présélecteurs TTV 5715		
		1 zoom Angenieux électrique de rapport 15 (18 à 270 mm)				1	Unité pour décodage sur moniteur preview	7.800	7.800
						1	Barre contrôle technique 18E+effets	19.400	19.400
					C9		Moniteurs en Régie		
						18	Moniteurs couleur TTV 6525/S	8.600	154.800
						2	Moniteurs couleur TTV 6515/S (preview+final)	27.900	55.800
C2	1	Chaîne Couleur TTV 1516 P portable et studio multiplex SBU2 comprenant :	407.700	407.700					
		1 tête de caméra							
		1 coffret interface avec 10 m de câble							

E - CAMERAS DE RECHANGE

Item	Qté	Désignation	Prix	
			Unitaire	total
C10		Caméra Operator		
	4	Moniteur couleur TTV 6525/S	8.600	34.400
	2	Moniteur couleur TTV 6515/S	29.500	59.000
	1	Oscilloscope de contrôle TTV 6800	13.800	13.800
C11		Contrôle en baie		
	1	Moniteur couleur TTV 6515/S	29.500	29.500
	1	Moniteur noir/blanc TTV 6330	13.600	13.600
	1	Oscilloscope Tektronix 1481 R	22.400	22.400
C12		Mobilier et Divers		
	1	Pupitre régie 39P	18.500	18.500
	1	Pupitre 22P opérateur caméra	16.400	16.400
	1	Support moniteurs régie	34.000	34.000
	1	Support moniteurs opérateur caméra	18.300	18.300
	1	Alimentation 48V	3.900	3.900
	1	Ensemble de 4 baies 19" 42 unités	11.000	44.000
	1	Ensemble de lignes à retard	10.000	10.000
Total Item C				3.797.300

ANNEXE 2

D - REGIE FINALE

août 1979

D1	1	Mélangeur audio-Video 18 entrées/2 effets	495.000	495.000
D2		Moniteurs Régie		
	18	Moniteurs couleur TTV 6525/S	8.600	154.800
	2	Moniteurs couleur TTV 6515/S (preview+final)	27.900	55.800
D3		Contrôle chef Technique		
	1	Oscilloscope Tektronix 1481R	22.400	22.400
	1	Moniteur couleur Secam TTV 6515/S	27.900	27.900
	1	Vecamscope TTV 8300 avec récepteur HF	36.500	36.500
D4		Mobilier et Divers		
	1	Alimentation 48V	3.900	3.900
	1	Pupitre 39P réalisateur	18.500	18.500
	1	Support moniteurs	34.000	34.000
	1	Ensemble de 2 baies 19" 42 unités	11.000	22.000
	2	Caissons de distributeur vidéo correcteur TTV 5880	31.100	62.200
Total Item D				933.000

Proposition 704 T 574/3

Juin 1979

Item	Qté	Désignation	Prix	
			Unitaire	Total
E1	3	Caméras TTV 1515 multiplex identiques à l'item A1	597.400	1.792.200
	1	Caméra TTV 1516P multiplex identique à l'item A2	407.700	407.700
Total Item E				2.199.900

F - SALLE TELECINEMA

Proposition 704 T 574/3

Juin 1979

F1	1	Télécinéma couleur a caméra TTV 2600 comprenant :	628.000	628.000
		1 groupement de base avec caméra couleur, multiplexeur optique, moniteur N/B, oscilloscope et pupitre de télécommande de voie		
		1 projecteur 16mm Com-Opt/Com-Mag/Sep-Mag avec pupitre de télécommande		
		1 projecteur Super 8 avec pupitre de télécommande		
		1 projecteur diapo Kodak avec pupitre de télécommande de vues		
		1 pupitre d'enchaînement		
		1 jeu de tubes		
F2	3	Télécinémas couleur 35mm Flying Spot TTV 2511 comprenant chacun :	466.000	1.398.000
		1 télécinéma de base avec lecture Com-Opt		
		1 pupitre de télécommande video-masking		
		1 moniteur N/B		
		1 oscilloscope		
		1 lecteur magnétique Com-Mag		
F3	4	Télécinéma couleur 16mm Flying spot TTV 2520 comprenant chacun :	488.200	1.952.800
		1 télécinéma de base avec correction de définition horizontale		
		1 pupitre de télécommande de voie		
		1 moniteur N/B		
		1 oscilloscope		
		1 jeu de 2 plateaux		
		1 lecteur son Com-Mag		

P R I X				P R I X					
Item	Qté	Désignation	Unitaire	Total	Item	Qté	Désignation	Unitaire	Total
	2	Caissons d' enchainement avec pupitre de télécommande	47.700	95.400		1	Moniteur couleur TV 6525/S	8.600	8.600
	4	Suppléments pour correction H + V	18.200	72.800		1	Oscilloscope Tektronix 1481 R	22.400	22.400
	4	Système de balance automatique des couleurs	23.400	93.600		1	Présélecteur 20 × 1	38.300	38.300
	4	Dispositifs de recherche automatique	26.100	104.400		1	Vecamscope	36.500	36.500
F4	4	Magnétophones SEP-MAG Perfectone avec couplage sur télécinéma (lecteur monopiste)	185.000	740.000	F11		Mobilier technique et divers		
	3	Analyseur d' images fixes TTV 2705 comprenant chacun : 1 caisson d' analyse	183.000	549.000		1	Ensemble de pupitres et supports moniteurs (contrôle TC, AIF)	145.000	145.000
	1	contrôle de voie incorporé				1	Ensemble de 4 baies 19" - 42 unités	11.000	44.000
	1	pupitre de télécommande de vues PT 2520				1	Décodeur SBU2	9.000	9.000
	1	pupitre de télécommande de voie PR 2520				1	Caisson de distributeur vidéo correcteur TTV 5880	31.100	31.100
	1	zoom électronique avec pupitre de télécommande				1	Caisson de distributeur impulsion TTV 4855	31.050	31.050
	12	Pupitres télécommande de vues a roues co-deuses	3.900	46.800			Nota : les télécinémas seront commandés en marche/arrêt à partir de chacun des studios et de la régie finale		
F6	1	Lecteur de documents couleur TTV 1561 avec oscilloscope et viseur N/B	395.000	395.000			Total Item F		7.272.650
F7		Pour colorisation des EDS - ERT					G— SALLE DE CONTROLE		
	2	Cox - box IV MCE avec pupitre 122/1	13.700	27.400			Proposition 704 T 574/3		Juin 1979
	1	Codeur double Secam TTV 4632	78.200	78.200	G1	1	Générateur de synchronisation double TTV 4700/SBU2	105.000	105.000
	2	Moniteurs couleur TTV 6525/S	8.600	17.200		1	Générateur de synchronisation simple TTV 4700/SBU2	58.800	58.800
		F— SALLE TELECINEMA			G2	1	Synchroniseur Secam composite TTV 4300	216.000	216.000
Août 1979						1	Amplificateur de stabilisation Tektronix 1460	22.400	22.400
F8		Codage des machines				1	Demodulateur Barco	11.500	11.500
	5	Codeurs doubles TTV 4632	78.200	391.000	G3	1	Générateur de signaux types et tests TTV 8310	29.500	29.500
	1	Codeur simple TTV 4631	44.000	44.000		1	Inserteur de ligne test TTV 8330	22.000	22.000
	3	Mires de barres couleur TTV 4605	8.900	26.700	G4	1	Montre digitale	6.700	6.700
F9		Chef Technique. Machines			G5	1	Générateur de mire électronique Philips PM 5341	137.000	137.000
	11	Moniteurs couleur TTV 6525/S	8.600	94.600	G6	1	Moniteur couleur TTV 6525/X	8.600	8.600
	11	Oscilloscopes TTV 6800	13.800	151.800		1	Oscilloscope Tektronix 1481 R	22.400	22.400
F10		Pour baies techniques machines				2	Caissons de distributeurs vidéo correcteur TTV 5880	31.100	62.200
						1	Vecamscope	36.500	36.500
					G7		Mobilier divers		
						1	Ensemble de baies de commutation sources - utilisateurs	136.000	136.000

Item	Qté	Désignation	P R I X	
			Unitaire	Total
1		Ensemble de 4 baies pour équipement 19'' - 42 unités	11.000	44.000
1		Grille de commutation synchro	48.000	48.000
1		Transcodeur Pal - Se-cam TTV 3805	400.000	400.000
Total Item G				1.366.600

H— SALLES MAGNETOSCOPES

Août 1979

H1	2	Magnetoscopes TTV 3700 PS avec CG 1000 CE et moniteur couleur, incorporé ou non	245.000	490.000
	1	Système editing automatique TTV 3950	25.600	25.600
	1	Interface IF 1000 CE	26.300	26.300
	2	Time base corrector TTV 3721 S	97.000	194.000
H2	1	Kit de modification pour colorisation du magnetoscope HS 100 - ERT	39.700	39.700
H3	1	Ensemble de distribution signaux de base et vidéo	96.000	96.000
Total Item H				871.600

I— ECLAIRAGE

Proposition 704.T 574/3

Juin 1979

I1		Studio I		
		Cyclo 2 rails 16 m 50 m ² toile 15 m ² toile bleue		
	8	Projecteurs 1 kw		
	2	Projecteurs 2 kw		
	2	Projecteurs 1 kw		
	4	Projecteurs 2 kw		
	2	Projecteurs 2,5 kw		
	19	Fixations		
	1	Jeu d'orgues — 20 circuits— 2 préparations armoire		
I2		Studio II		
		Cyclo 2 rails 24 m Toile 96 m bleue 20		
	12	Projecteurs 1 kw		
	4	Projecteurs 2 kw		
	4	Projecteurs 2 kw		
	4	Projecteurs 1 kw		
	4	Projecteurs 2,5 kw		
	28	Fixations		
	1	Jeu d'orgues 30 circuits 2 préparations armoire		

Item	Qté	Désignation	P R I X	
			Unitaire	Total
I3		Studio III		
		Cyclo 2 rails 30 m 120 m ² toile 20 m ² toile bleue		
	16	Projecteurs 1 kw		
	4	Projecteurs 5 kw		
	6	Projecteurs 2 kw		
	4	Projecteurs 2 kw		
	6	Projecteurs 1 kw		
	6	Projecteurs 2,5 kw		
	42	Fixations		
	1	Jeu d'orgues 40 circuits 2 préparations armoire		
	1	Lot de câbles pour installation		
Total Item I				1.350.000

ANNEXE 2

Août 1979

J		Complément pour l'installation des studios et salles machines fonctionnant comme un système opérationnel		1.133.800
K		Cars de reportage		
K1	1	Car de reportage à 6 caméras - 20 T		7.923.300
K2	1	Car de reportage à 4 caméras (Mercedes)		5.798.900
K3	2	Cars de reportage à 2 caméras	2.847.300	5.694.600
Total Item K				19.416.800
L	1	Lot de pièces de rechange		2.240.380

Άρθρο δεύτερο.

Η συμφωνία που κυρώνεται με το νόμο αυτόν ισχύει από την 1 Σεπτεμβρίου 1979.

Παραγγέλλουμε να δημοσιευτεί στην εφημερίδα της Κυβερνήσεως το κείμενο τούτο και να εκτελεστεί ως νόμος του Κράτους.

Αθήνα, 21 Μαρτίου 1985

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΛΕΥΡΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΛΑΖΑΡΗΣ **ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ**

ΕΘΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ

ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΑΡΣΕΝΗΣ **ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΒΕΡΥΒΑΚΗΣ**

ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

ΓΙΑΝ. ΠΑΠΑΔΟΝΙΚΟΛΑΚΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 26 Μαρτίου 1985

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ - ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΜΑΓΚΑΚΗΣ

